

Secretaría de Prensa

CONFERENCIA DE PRENSA DE S.E. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA,

D. PATRICIO AYLWIN AZOCAR, A MEDIOS DE COMUNICACION EN PERU

LIMA, 29 de Julio de 1990.

Periodista: Repito mi pregunta señor Presidente, le reitero, además, que sea grata su estada aquí en Lima. Le decía que nuestra concurrencia entre Lima y Santiago, peruanos y chilenos, debe siempre poseer una visa. Esto no ocurría antes en el gobierno militar que hubo en Chile. ¿Usted se comprometería a levantar este impedimento, es decir, que peruanos y chilenos no necesitemos de visa para visitar nuestros países?

En segundo lugar, en cuanto a la posibilidad de que entre los dos países, y particularmente entre Tacna y Arica haya una zona ampliada, una especie de mercado común, que se caiga una especie de muro de Berlín que hay entre estos dos países, es decir, los múltiples impedimentos políticos, policíacos, comerciales, etc. ¿Qué perspectivas ofrece la integración de Perú y Chile?

S.E.: Con todo gusto le contesto su pregunta. En primer lugar le quiero decir que mi estadía en Lima ha sido muy grata, que estoy muy contento de haber asistido a la ceremonia de transmisión del mando y haber tenido oportunidad de dialogar con el Presidente que termina su período, Alan García, y con el Presidente que asume, don Alberto Fujimori, haber tenido ocasión de intercambiar también ideas con el Canciller, que es ex Embajador en Chile, señor Marchant, gran amigo nuestro, y con otros altos funcionarios y ministros del nuevo gobierno y con antiguos amigos míos del Parlamento peruano, y de la política y de la cultura peruana. Ha sido para mí un viaje bastante activo, porque he tenido prácticamente un calendario muy recargado, pero ha sido de enorme interés y creo que positivo para el estrechamiento de los lazos entre Perú y Chile.

Contestando derechamente su pregunta, creo yo que la tendencia en nuestro Continente debe ser a ir hacia la máxima integración y a sumir todas las barreras y limitaciones que obstaculizan el libre tránsito y la complementación entre nuestros países, naturalmente que sobre bases de reciprocidad, que esto debe ser por ambos lados, y yo espero que así como en Europa se está llegando a que va a haber con el tiempo una cédula de identidad común, y no hay fronteras entre los países. Yo espero que en América Latina marchemos hacia eso, y mientras llegamos a eso en la totalidad del Continente podamos ir avanzando, mediante acuerdos bilaterales, con los países vecinos. Yo confío en que podamos avanzar en ese terreno entre Perú y Chile.

Según mis noticias, entre Tacna y Arica existe un tráfico bastante abierto. Los ariqueños vienen a comprar a Tacna y los tacninos van a comprar a Arica, según las fluctuaciones de los mercados y las características del tipo de cambio, cosa que ocurre con bastante frecuencia. Todo lo que conduzca a liberalizar y hacer más expedito esto, me parece positivo, y creo que los gobiernos debemos ayudar a adoptar las medidas para facilitararlo.

Periodista: Hace diez años tuve el gusto de hacerle una entrevista exclusiva para Carretas y recuerdo que usted dejó perfectamente bien aclarado el rol que usted, como Senador de la Democracia Cristiana y su partido, en el suceso político que tuvo lugar el 11 de septiembre del año 70. ¿Porque hoy día nuevamente se cuestiona la voluntad o el rol que jugó la Democracia Cristiana?

S.E.: Yo le diría que si alguien la cuestiona debe ser un caso muy excepcional, pero en general los chilenos hemos resuelto dar vuelta la hoja y encomendarle a la historia que juzgue sobre las responsabilidades de los ocurrido en el período anterior al 11 de septiembre del 73. Entendemos que no podemos mirar, vivir mirando hacia el pasado y tenemos demasiadas cosas que hacer con miras al futuro. Y usted se encuentra con que la Concertación de Partidos por la Democracia, que es la base de sustentación y apoyo de mi Gobierno, está integrada por, fundamentalmente, por las fuerzas de la Democracia Cristiana que estuvieron en la oposición, las fuerzas socialistas, que estuvieron en el gobierno de Allende, y el Partido Radical, que participó en el gobierno de Allende, y que entre nosotros no sólo nos hemos puesto de acuerdo en un programa común, sino que estamos verdaderamente unidos en cuanto a las tareas que tenemos que hacer para el futuro y hemos llegado a un grado de homogeneidad y de complementación en las tareas de

gobierno, que a mí me satisface profundamente y me hace abrigar muchas esperanzas para el futuro.

Periodista: Presidente, lo hemos visto conversando con el Presidente de Bolivia, don Jaime Paz Zamora, en dos oportunidades, una fue durante la ceremonia en el Congreso y hoy día en la Parada Militar. Queremos saber si ha habido otro tipo de encuentros, que no sepamos, y ¿qué conversaron ustedes dos en esta oportunidad?

S.E.: Bueno, naturalmente que hemos conversado, en las dos ocasiones que usted me señala, y en los distintos actos en que hemos estado juntos, en el Congreso Nacional, en la comida que nos dio el Presidente García y en la comida que nos dio anoche el Presidente Fujimori, y yo le diría de qué hablamos. Hablamos de asuntos de interés común y creo que fue muy positivo el encuentro y este tipo de conversaciones.

Periodista: ¿Hay alguna...para el restablecimiento de relaciones?

S.E.: No, no. Hemos hablado de asuntos de interés común, pero no hemos hablado de otra cosa.

Periodista: Hablando del Presidente Paz Zamora, de Bolivia, ¿cuál es la intención del Gobierno chileno respecto a la solicitud de Bolivia de tener una salida al mar?

S.E.: Bueno, ese es un asunto que no está en discusión en este momento para nosotros.

Periodista: Quería preguntarle su opinión por la visita próxima de los Reyes de España a Chile, en octubre, ¿Qué significa para Chile esta visita?

S.E.: Bueno, nosotros le atribuimos gran importancia a la visita de los Reyes de España a mediados de octubre próximo. Es un gesto de amistad que va a robustecer, sin duda, las relaciones permanentemente estrechas entre Chile y la Madre Patria, y creo que podrá ser motivo también para poder avanzar en programas de cooperación recíproca en el campo cultural, en el campo económico, hay proyectos de inversión españolas en Chile y España participan. Abrigamos muchas esperanzas de que esa visita sea muy positiva.

Periodista: ¿Cuál fue el tema de conversación con el Presidente Fujimori y qué importancia simbólica le da usted que hayan estado

los Presidentes de Chile, Bolivia y Perú juntos en la Parada Militar?

S.E.: Parto por lo último. Creo que indudablemente la presencia de los tres Presidentes en la Parada Militar, marca como un hito de la superación de problemas del pasado y de un acercamiento profundo y de una amistad de nuestros pueblos y de sus gobernantes, más allá de problemas que todavía puedan subsistir o que puedan existir en las relaciones entre nosotros. Creo que ha sido una cosa muy útil y simbólica.

En cuanto a mis conversaciones con el Presidente Fujimori, aparte de formularle una invitación para que visite Chile en una oportunidad próxima, que tendrá que determinarse por las vías diplomáticas, hemos conversado sobre temas de interés común, tanto en relación a aspectos de complementación económica, como de las relaciones de nuestros países con el mundo desarrollado, con el mundo industrializado, y la manera de defender del mejor modo los intereses comunes de nuestros países.

Periodista: Usted el día de hoy dijo algo cierto en su discurso de premiación...respecto a marcar hitos de superación del pasado. ¿Significa esto que estamos buscando en este momento entre Perú y Chile el hermanamiento, el consenso de ideas con la finalidad de una mayor cooperación de los pueblos, y olvidar quizás lo que pasó hace 100 años?

S.E.: Bueno, lo mismo que en el problema interno chileno a que antes nos referíamos, yo creo que los pueblos no pueden vivir mirando hacia el pasado. Europa en ese sentido nos muestra, si dijéramos, la dirección de la humanidad en nuestro tiempo. Cuando uno piensa que las naciones europeas tuvieron decenas de siglos de confrontación, enemistades históricas, varias guerras entre sí, y hoy día se unen en una comunidad que borra fronteras y que avanza hacia...tienen un Parlamento común, tienen gran sentido, un gobierno común, en muchos aspectos. Frente a estas nuevas realidades de este mundo que se ha achicado, de este mundo en que todos aquí en Perú como en Chile tuvimos al mismo tiempo viendo los partidos de fútbol del Mundial en las ciudades de Italia. El mundo es otro, el ritmo de la vida es distinto. Entonces, indudablemente nosotros tenemos que avanzar también para ponernos a tono con esta realidad del mundo contemporáneo y no seguir con los métodos y con las diferencias del siglo pasado, y tenemos que superar todos esos problemas que puedan haber quedado, con miras a enfrentar los desafíos que tenemos por ahora, porque sino nos

enfrentamos unidos, una América Latina dividida en una multiplicidad de naciones, cada una por su lado, frente a una Comunidad Económica Europea que une a toda Europa, frente a una comunidad o Mercado Unico de Norteamérica, la verdad es que no tenemos destino.

Periodista: ¿Tenemos ya algún tipo de programa de cooperación que esté en camino, señor Presidente?

S.E.: Bueno, yo creo que ahí fundamentalmente lo que tenemos es que hay dos aspectos: hay una voluntad política y lo que estamos expresando es eso. La voluntad política de afrontar la cosa y de superar los problemas. Y lo otro ya entra en el plano técnico, constitución de equipos de trabajo que vayan analizando de qué manera superamos esos problemas. Es lo que, por ejemplo, tenemos que hacer frente a la proposición del Presidente Bush, de Estados Unidos. El nos ha hecho una invitación, cuyos perfiles no están todavía suficientemente claros y eso exige que los países latinoamericanos precisemos también nuestros puntos de vista y negociemos con Estados Unidos la forma de concretar la iniciativa del Presidente Bush.

Periodista: La política económica que ustedes han implementado, ¿cuáles son las reformas que ustedes han implementado dentro de esta política?

S.E.: Bueno, nosotros asumimos el Gobierno e hicimos un diagnóstico de la realidad chilena en que valoriza los progresos alcanzados en la economía chilena en cuanto a equilibrios macroeconómicos, apertura al comercio exterior y, en consecuencia, incremento sustancial de nuestras exportaciones, disminución de la inflación, con que recibimos el país. Pero, al mismo tiempo, ese diagnóstico entrañaba un juicio crítico, severo, en torno a las graves desigualdades sociales y al deterioro sufrido por los sectores más pobres de Chile y la disminución del interés del Estado, y el aporte del Estado, para afrontar lo que se llama el gasto social.

Entonces, por otra parte, en el plano internacional, vimos un Chile muy aislado de la comunidad latinoamericana, pretendiendo enfrentar solo las relaciones con el resto del mundo e incorporarse en una relación, diríamos, bilateral, con el mundo industrializado, un poco de espaldas a nuestros hermanos de América Latina.

Nuestras rectificaciones, en consecuencia, van orientadas fundamentalmente, primero, a corregir, a pagar lo que hemos llamado "la deuda social", a conciliar el progreso, desarrollo y modernización de nuestra economía y el crecimiento económico, con la justicia social, lo que significa atender prioritariamente las necesidades de los sectores más pobres, en materia de vivienda, de educación, de salud, y en materia de relaciones laborales. Y por eso hemos abordado, hemos hecho una Reforma Tributaria que nos permite captar recursos de los sectores más pudientes para atender las necesidades sociales referidas y, por otro lado, hemos enviado al Congreso, y se está discutiendo actualmente, una reforma a las leyes laborales destinadas a proteger mejor los intereses de los trabajadores en sus relaciones con el sector empresarial.

Para terminar, en el ámbito de las relaciones económicas internacionales, estamos interesados, de sin renunciar a las ventajas que Chile ha ganado en el comercio internacional con su política abierta y competitiva, poder conciliar esos esfuerzos con una mayor complementación con América Latina.

Periodista: ¿Esta reforma laboral está orientada a legalizar los sindicatos y las huelgas?

S.E.: En Chile los sindicatos existen de acuerdo con la ley, son legales. Pero en cambio las centrales sindicales no estaban reconocidas. Nosotros hemos enviado un proyecto de ley que legaliza las centrales sindicales y que robustece los sindicatos en su capacidad de negociación y facilita la organización, y les da más garantías a los sindicatos para no verse entorpecidos en el desempeño de sus funciones por acciones arbitrarias de parte del sector patronal.

Periodista: ¿Podría decirme si existe alguna oferta de mediación un tercer país para el restablecimiento total de las relaciones entre Bolivia y Chile y si no existe su gobierno estaría dispuesto a aceptarla?

S.E.: No es una materia que esté en nuestra agenda.

Periodista: Del restablecimiento de relaciones hablo, no de...

S.E.: Para restablecer las relaciones, si Bolivia deseara

hacerlo, no sería necesaria la intervención de ningún mediador.

Periodista: Desearía, dentro del contexto internacional, ¿qué política mantiene Chile frente a la Unión Soviética?

S.E.: Bueno, hemos restablecido relaciones con la Unión Soviética y esperamos que estas relaciones sean fructíferas y de interés recíproco. Yo creo que lo que está ocurriendo en Europa oriental y en la Unión Soviética, representa una tranquilidad y un aflojamiento de la tensión internacional, de la bipolarización del mundo que vivía en función de la guerra oriente-occidente, mundo capitalista-mundo socialista, el fenómeno de transformación que ocurre en esos países creo que trae consigo una distensión que ojalá se traduzca en una disminución del gasto armamentista de las grandes potencia y pueda conducir a un incremento para los programas de cooperación del mundo en desarrollo, especialmente en las relaciones norte-sur.

Desde otro punto de vista, creemos que el mundo de Europa oriental y la Unión Soviética ofrece perspectivas importantes de complementación en el campo económico para intercambios entre ellos y nosotros.

Periodista: A raíz de los últimos cuatro años democráticos de nuestro país, el pueblo peruano está pensando que un Pinochet es necesario para el pueblo peruano. ¿Usted, como Presidente de la Nación chilena que ha.....esas distinciones del Presidente Pinochet, qué opinaría al respecto?

S.E.: Bueno, yo soy demócrata, creo en la democracia, creo que la peor de las democracias es mejor que la mejor de las dictaduras, porque los valores fundamentales de respeto a las personas, de respeto a la dignidad del ser humano, de respeto a los derechos humanos, se salvaguardan en la democracia.

Ahora, creo que las democracias, los países que queremos conservar nuestras democracias, tenemos que hacer un esfuerzo muy grande para cuidarlas. La libertad es un bien que hay que ser digno de merecerla, y eso significa que no sólo hay que procurar eficiencia, sino que hay que procurar ser fieles a las bases fundamentales de la convivencia democrática, que supone tolerancia al adversario, no convertir jamás al adversario político en enemigo, evitar las divisiones frontales en amigos y enemigos, y aceptar que ciertas reglas del juego son, en cierto modo,

sagradas, son como las normas básicas de convivencia, dentro de las cuales es legítima la discrepancia, pero que deben ser observadas y respetadas por todos, si queremos conservar ese bien tan preciado de la libertad.

Periodista. En América latina hay procesos, en Centroamérica, en Colombia, sobre negociación de los gobiernos con las guerrillas. ¿En el caso chileno cómo se maneja este problema en relación con el Frente Patriótico?

Y una segunda pregunta, ¿cuál es la posición del gobierno chileno en relación a la petición de organizaciones de derechos humanos que han planteado enjuiciar a Pinochet por su responsabilidad directa en las matanzas, fosas comunes y desaparecidos?

S.E.: Bueno, cada país tiene que manejarse sobre la base del conocimiento que en el país existe de la realidad. Nosotros hemos establecido en nuestro programa de gobierno, lo dijimos durante la campaña, y lo repetí yo al asumir el cargo de Presidente de la República, lo repetí ante el pueblo de Chile en el Estadio Nacional. Creemos que la conciencia moral de la Nación exige esclarecer la verdad respecto de las violaciones de derechos humanos y de los crímenes que puedan haberse cometido, que se cometieron, en contra suya en el pasado.

Exige buscar la justicia en la medida de lo posible y exige buscar el momento en que sobre esas bases de la verdad y la justicia, se procure el reencuentro y reconciliación entre todos los chilenos para no vivir reviviendo los hechos del pasado y que éstos se conviertan en un obstáculo para el avance del país.

De acuerdo con ese criterio, mi Gobierno formó la Comisión de Verdad y Reconciliación, constituida por personalidades de alto prestigio moral, indiscutidas en el país, que ha recibido alrededor de tres mil denuncias, que las está investigando, y que evacuará dentro del plazo de seis meses un dictamen, un informe, destinado a cumplir la primera etapa: esclarecer la verdad.

Hemos dicho, finalmente, que esperamos que la Comisión de Verdad y Reconciliación, para los efectos de la segunda parte, de la reconciliación, proponga aquellas medidas que su prudencia le aconseje con la mira de cicatrizar el pasado y lograr la vindicación de las víctimas, las compensaciones y reparaciones que puedan ser de equidad y crear ese clima de reconciliación a que aspiramos.

Periodista: ¿Cuáles son los avances de la incorporación de la República de Chile con respecto al Pacto Andino?

S.E.: No diría yo que ha habido avances específicos porque nosotros no estamos en este momento considerando la incorporación de Chile al Pacto Andino ni a ninguna otra unidad específica. Estamos pensando, más bien, con un criterio realista sobre la base de las realidades económicas de cada uno de nuestros países, avanzar lo que se pueda en el camino de la complementación y de la integración, sin adherir a uno u otro bloque, si dijéramos, en esta materia.

Periodista: ¿Qué va a pasar, qué castigo va a haber para aquellas personas que provocaron tantas muertes y desaparecidos en su país, y que el castigo mismo signifique una violación a los derechos humanos? Esos crímenes no pueden quedar impunes.

S.E.: Bueno, creo haberla contestado la pregunta, pero si usted quiere que la amplíe yo le puedo decir que el simple esclarecimiento de la verdad ya es de por sí una especie de castigo para quienes tengan responsabilidades. Sin perjuicio de eso, el resto, queda otro tipo de castigo, si es que proceden, queda entregado a la decisión de los Tribunales de Justicia.

Periodista: Teniendo en cuenta que en ocho días en Colombia hay transmisión del mando, me gustaría saber si usted va a viajar a nuestro país. Me gustaría también conocer su posición acerca de cómo combatir el narcotráfico, sobre todo cuando el Presidente electo, el doctor Gaviria, ha dicho que se trata de un problema universal y no sólo de carácter regional.

¿Qué tratamiento sugeriría usted para el fenómeno del narcotráfico?

S.E.: Respecto de la primera parte, lamento que, por compromisos que ya tenía contraídos con anterioridad en mi país, en la fecha de transmisión del mando en Colombia no me será posible estar en Bogotá. Naturalmente mi gobierno acreditará una delegación para que concurra oficialmente a ese acto.

En cuanto al tema del narcotráfico, la verdad es que nosotros hasta ahora, gracias a dios, hemos estado relativamente libres de

ese flagelo. Creemos, sin embargo, no estarlo enteramente libres, creemos que es un fenómeno universal que se está extendiendo, y no pensamos tener especial autoridad en la materia. Estamos tratando de definir políticas que se complementen con las que aplican los demás países del Continente, que tienen más experiencia en la materia.

Periodista: Su país, habiendo permanecido por cierto tiempo en el grupo Andino, ¿cree usted que la permanencia de su país sufrió algún retraso, al no cumplir el grupo Andino los motivos para el cual fue creado? ¿Y estando, de alguna manera, en conversaciones por lograr su reincorporación, cuáles son los requisitos indispensables que exigiría para que desde una vez se inicie la integración de Latinoamérica?

S.E.: Le voy a pedir al señor Ministro de Economía, don Carlos Ominami, que conteste esta pregunta.

Ministro Ominami: Nosotros creemos que es muy importante, no solamente en el campo político sino que también en el campo económico, reafirmar la voluntad de integración y de cooperación regional. Creemos, sin embargo, que es muy importante para que las cosas puedan avanzar, el tener una visión quizás autocrítica de lo que ha sido una cierta retórica latinoamericana en materia de integración. Creemos que se ha hecho mucho discurso y se ha avanzado poco.

Nuestro planteamiento en la actualidad consiste en invertir las cosas, en quizás tener menos discursos, tener una visión más pragmática respecto de los temas de la integración, pero buscando, a través de distintas vías, ya sea en negociaciones multilaterales, en el cuadro de la ALADI, en negociaciones bilaterales entre los países o con grupos de países, poder avanzar de manera de obtener resultados concretos que vayan nuevamente prestigiando la idea de la integración.

Creemos que en las condiciones del mundo actual, cualquier acuerdo de integración no puede ser un acuerdo para proteger del resto del mundo. Creemos que los acuerdos de integración deben hacerse sobre la base de la afirmación de una política de apertura y de competencia dentro de una economía que es inevitablemente internacionalizada.

Por lo tanto, entonces, estamos por afirmar todos los esfuerzos de

cooperación e integración que nos permitan competir con éxito en el mundo, y para esos efectos nos parece muy importante poder buscar acuerdos, desde ya, que permitan avances, quizás modestos en un primer momento, pero que nos vayan dando un avance social y político a este esfuerzo de integración tan indispensable hoy día.

Periodista: Voy a ser un poco reiterativo, señor Presidente, pero la pregunta del colega tiene que ver con la actitud de mucha gente de la prensa internacional, acerca de la voluntad suya de olvidar hechos del siglo pasado, pero lo de Pisagua es una herida aún abierta, no solamente para el pueblo chileno, sino que latinoamericano...

S.E.: El caso de Pisagua está en manos del Ministro de Corte designado juez especial, y si no hay detenidos será porque no han logrado hasta ahora establecer responsabilidades específicas, pero está en poder de la justicia.

Ahora, permíname usted. Yo creo que hay cierta especie de masoquismo internacional, que quisieran ver practicando en nuestros países lo que en Europa, por ejemplo, no se hizo, salvo en los Tribunales de Nuremberg, después de la última guerra, ni se han hecho al término de las dictaduras que ha habido en Europa.

Nosotros tenemos la conciencia muy tranquila. Estamos tratando de reconciliar al país, sobre la base de la verdad y de la justicia, pero no le vamos a dar gusto a los que quieren que en Chile hagamos una especie de reedición de tribunales populares o de acciones que pudieran ser de retruque para continuar indefinidamente en una acción de vindictas.

Periodista: De acuerdo a los primeros informes que tenemos en Chile han nacido grupos que han creado una serie de atentados. ¿Cómo está manejando su gobierno esa situación?

S.E.: Mire, gracias a Dios en el último tiempo ha habido bastante menos atentados que había antes. Creo que van disminuyendo. Naturalmente que hay grupos extremistas, hay grupos extremistas que todavía creen que la violencia es el arma para cambiar la sociedad. Creo que son tremendamente minoritarios en el país. Las fuerzas políticas, tanto de centro como de izquierda, como de derecha, que se han incorporado al cuerpo democrático, rechazan

este tipo de métodos. Nosotros esperamos que los grupos que persisten en ese tipo de actividades se convenzan que están por un camino equivocado y creo que, en general, encuentran un repudio tremendamente mayoritario de la población chilena.

Periodista: El Ingeniero Fujimori no ha descartado la posibilidad de dialogar con los grupos que están alzados en armas en estos momentos, sin embargo, anteriormente al planteamiento del Presidente Fujimori han manifestado que ellos dialogarán pero sin deponer las armas. ¿Cuál es su posición al respecto?

S.E.: Bueno, no me corresponde a mí opinar sobre cómo debe actuar un Gobierno de una Nación amiga...

Periodista:que permitiría una economía abierta?

S.E.: Estamos preocupados del asunto, y estamos para el efecto no sólo estudiando internamente la materia, sino que en contacto con los países amigos, porque creemos que el combate contra el narcotráfico trasciende las fronteras y debe ser un combate colectivo de las naciones.

Acabamos de firmar un acuerdo con Brasil y tenemos un acuerdo con Colombia respecto de esa materia.

Periodista: Soy un periodista boliviano que desea, en honor a la democracia, hacerle una pregunta. Yo he visto que la diplomacia es maravillosa, confiable. Quiero decirle, señor Presidente, estoy muy complacido de haber escuchado de sus labios que usted va a buscar para el problema mediterráneo de Bolivia la misma solución que encontraron los europeos, después de la II Guerra Mundial. O sea, que Alemania devolvió esos territorios ocupados.

S.E.: Yo no sé a quién le escuchó usted, de mis labios no ha salido semejante declaración.

* * * * *

LIMA, 29 de Julio de 1990.

MLS/EMS.